

**Владимир Алексеев**

# **БЕГОМ ОТ ЕВРОПЫ?**

Кто и как противодействует в Украине  
реализации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств

Харьков „Факт”  
2008

УДК 323.1(477):341.24

ББК 67.412.1

A47

Рецензенты:

- М.М. Товт**, кандидат юридических наук, Почетный председатель Демократического союза венгров Украины;
- В.Г. Левчук**, кандидат философских наук, профессор, зав. кафедрой Восточно-украинского филиала Международного Соломонова университета;
- А.Р. Никифоров**, кандидат исторических наук, доцент кафедры политологии Таврического национального университета им. В.И. Вернадского.

Книга издана при поддержке Украинской ассоциации преподавателей  
русского языка и литературы

Автор выражает искреннюю признательность Вадиму Колесниченко, Юрию Соломатину, Ивану Шаповалову и [Арнольду Гугелю] за предоставление материалов, использованных при написании этой книги.

\*\*\*

Электронная версия книги: [www.polit-inform.com/book/alekseev.doc](http://www.polit-inform.com/book/alekseev.doc)

Замечания, пожелания, предложения и вопросы по содержанию данной книги можно направить автору по адресу: [bcgom@i.ua](mailto:bcgom@i.ua)

**Алексеев В.Г.**

A47 Бегом от Европы? Кто и как противодействует в Украине реализации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. — Х.: Факт, 2008. — 240 с.

ISBN 978-966-637-619-3

Обман Совета Европы, попрание Конституции, порча ратификационных документов, горы лжи и дезинформации, саботаж выполнения европейских обязательств Украины – далеко не полный перечень злоключений, которые пришлось пережить в Украине Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Кто и почему препятствует внедрению в Украине европейских стандартов культурно-языковой политики и как обеспечить решение культурно-языковых проблем Украины на основе европейского опыта, рассказывает эта книга. Автор приоткрывает завесу над неприглядной кухней украинской политики и показывает деятельность ряда известных украинских политиков с незнакомой для большинства граждан стороны. Факты и аргументация, приведенные в этой книге, представляют интерес для руководителей политических партий, парламентариев, политологов, журналистов, преподавателей и студентов гуманитарных вузов, а также тех граждан, которые неравнодушно относятся к будущему Украины.

**Alekseev V.**

We run away from Europe, don't we? Who counteracts the European Charter for regional or minority languages introduction and in what way does it happen. — Kharkov, Fakt, 2008. — 240 p.

European Charter for regional or minority languages introduction in Ukraine has faced such problems as European Union deception, constitution trample, ratification documents spoilage, Ukraine's engagements denial, plenty of lie and misinformation and many other problems. This book recounts the issue of who counteracts the introduction of lingvocultural policy in Ukraine and what is the finest possible European way of culture and language problems solving. The author reveals some unattractive secrets of Ukrainian politics and depicts the activity of a number of Ukrainian politicians, which is unknown for most of the citizens. The facts and argumentation given in this book are of great interest for political parties' leaders, parliamentarians, political scientists, journalists, liberal arts students and for those citizens, who are not indifferent to the future of Ukraine.

ISBN 978-966-637-619-3

© Алексеев В. Г., 2008

© Видавництво «Факт», 2008

## Содержание

Предисловие.....	4
Введение.....	6
Европейские ценности.....	10
Уникальная языковая ситуация в Украине.....	26
Дополнение к главе «Уникальная языковая ситуация в Украине».....	42
О Европейской хартии — подробнее.....	50
Борьба за европейские ценности. И против них.....	57
Шанс для Украины.....	58
Ложь... Ложь. Ложь!.....	61
Языковые проблемы Украины — решены!.....	68
Как Хартию «закавычили» в МИДе.....	70
«Антиконституционный Суд».....	75
Как резали наши права. Дубль первый.....	81
Как резали наши права. Дубль второй.....	85
Что мы получили. И что потеряли.....	88
Саботаж продолжается.....	92
Внутригосударственная политика Украины:	
прочь от европейских ценностей.....	97
«Ошибка Президента».....	98
Местные советы — за европейские ценности.....	99
Почему режут наши права.....	102
Факты, факты.....	105
Что делать?.....	114
Необходимое послесловие.....	124
Удушение продолжается.....	124
На Европу надейся, а сам не плошай.....	126
Северодонецк и европейские ценности.....	130
Список литературы.....	132
<b>Приложения</b>	
<i>Приложение 1.</i> Закон України «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин» № 802-IV от 15 мая 2003 года (нині чинний).....	138
<i>Приложение 2.</i> Закон України «Про ратифікацію Європейської хартії регіональних мов або мов меншин, 1992 р.» № 1350-XIV от 24 декабря 1999 года.....	139
<i>Приложение 3.</i> Європейська хартія регіональних мов або мов меншин.....	142
<i>Приложение 4.</i> Сравнительный анализ законов о ратификации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств и законодательной базы, регулирующей языковую политику Украины.....	161
<i>Приложение 5.</i> Хронология событий по Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств.....	175
<i>Приложение 6.</i> Міжнародний Пакт про громадянські і політичні права.....	200
<i>Приложение 7.</i> Конвенция о защите прав человека и основных свобод.....	211
<i>Приложение 8.</i> Перечень действующих Законов Украины, содержащих дискриминационные нормы относительно региональных языков или языков меньшинств.....	219
<i>Приложение 9.</i> Звернення Харківської обласної ради до Генерального секретаря Ради Європи пана Террі Девіса.....	233

*Приложение 10.* Звернення Харківської обласної ради  
до Генерального секретаря Ради Європи щодо перешкод в реалізації  
норм Європейської хартії регіональних мов або мов меншин.....237

## ПРЕДИСЛОВИЕ

### *Европейцы vs ретрохуторянцев*

Перед Вами, читатель, необычная книга. Большинство приведенных в ней фактов неизвестно для подавляющего числа наших сограждан — от простых людей до ведущих политических лидеров. Как народный депутат Украины двух созывов должен сказать — даже для парламентариев со стажем в ней много нового, и прочтение этой книги позволяет по-иному взглянуть на многие события.

Оказывается, в какой-то мере правы те, кто заявляет, что «в Украине нет языковых проблем» — на самом деле есть проблемы с соблюдением прав человека и с соответствием наших реалий общепризнанным во всем мире нормам цивилизованного государства.

Прочитав эту книгу, можно легко уяснить, что не столько в статусе языков дело, сколько в том, будут ли исполняться в Украине европейские и международные документы, гарантирующие соблюдение прав человека, или Украина и впредь будет оставаться постсоветским тоталитарным государством, лишь переодетым в вышиванку.

Прочитав эту книгу и ознакомившись с данными Национальной Академии наук Украины, легко понять, какова реальная ситуация с языками в Украине, и прийти к прискорбному выводу: почти двадцатилетнее языковое насилие в Украине практически ничего не изменило в культурно-языковых предпочтениях граждан, но зато вызвало противостояние и раскол в обществе.

Прочитав эту книгу, любой политик, парламентарий, общественный деятель, политолог или просто неравнодушный рядовой гражданин легко увидит путь к согласию в Украине, путь к преодолению ее раскола, путь к разумным компромиссам и взаимопониманию. Оказывается, всего-навсего достаточно добросовестно выполнять те обязательства, которые взяла на себя Украина перед Советом Европы, ратифицировав по его настоянию Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств. Да, европейские стандарты культурно-языковой политики — вот тот ориентир, который позволит привести наше общество к согласию, толерантности и взаимоуважению, будет способствовать реальному становлению Украины как правового демократического государства.

Не скрою, что мне как парламентарии было и интересно, и полезно ознакомиться с полной драматизма историей ратификации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, в том числе и для того, чтобы не повторить ошибок, сделанных предшественниками. Особая ценность этого издания в том, что оно развенчивает ряд лживых мифов, которые распространяют вокруг Хартии противники европейских стандартов прав человека. Эта книга показывает, какими аморальными методами граждан Украины лишали тех прав, которые в Европе являются обыденной нормой.

Должен отметить: для тех законодателей, которые придерживаются европейских стандартов прав человека, крайне полезны рекомендации, содержащиеся в главе «Что делать?». По крайней мере, ясно виден путь, по которому следует идти, чтобы обеспечить в Украине торжество права и справедливости, соблюдение прав человека, неукоснительное выполнение Конституции и законов Украины, создание в нашем обществе атмосферы взаимопонимания и согласия.

Изучение причин культурно-языкового противостояния, которое с конца 80-х годов прошлого столетия разрывает наше общество, позволило прийти к выводу: борьба вокруг статуса языков — лишь внешнее проявление куда более глубинных процессов. Все дело в принципах, на которых создается украинская нация и формируется ее будущее.

Драматизм ситуации в том, что сегодня в этом вопросе столкнулись два взаимоисключающих подхода: современный европейский, рассматривающий нацию как политический организм, объединенный в единое целое основополагающими мировоззренческими ценностями и общим видением будущего, и замшелый ретрохуторянский, базирующийся на средневековом представлении о нации как этническом сообществе.

Понятно, что в первом случае равноправие граждан вне зависимости от их языковых признаков, приоритет прав человека, расширение прав местного самоуправления и приверженность европейским стандартам жизни — само собой разумеющиеся понятия. Точно так же во втором случае само собой разумеющимися будут культурно-языковая дискриминация, насильственная ассимиляция нетитульных этносов, переходящая в их этноцид, подавление прав человека и пренебрежение европейскими правовыми нормами. Что мы сейчас и наблюдаем.

И культурно-языковой конфликт — это всего лишь одна из линий, по которым проходит противостояние в Украине между европейцами и ретрохуторянцами. И от того, кто победит и чьи подходы будут определять основу украинской государственности, зависит, станет ли Украина полноценным и полноправным европейским государством, или она будет и дальше убежать из современной Европы к средневековым представлениям отдельных политиков.

Хочется верить в успех Украины в деле приобщения к европейским ценностям и таким же стандартам жизни. А залог этого — сделать все от нас зависящее, чтобы освободить нашу страну из оков ретрохуторянства и открыть для нее шлагбаум на пути к подлинно европейскому выбору.

## ВВЕДЕНИЕ

Украина приближается к двадцатилетней годовщине своей политической независимости. Этих лет, казалось бы, вполне достаточно, чтобы общество и государство пришли в соответствие друг с другом, чтобы в стране сформировался консенсус в вопросах внешней и внутренней политики, чтобы те или иные ценности, разделяемые большинством населения, стали основой государственной политики и превратились в мощный стабилизирующий фактор. Однако все далеко не так. Украина по-прежнему на распутье: при официально декларируемых демократических принципах, общечеловеческих ценностях и европейском выборе в стране доминируют силы, для которых эти принципы, эти ценности и этот выбор являются не руководством к действию, а всего лишь модной риторикой. И самое печальное то, что именно эти силы овладели рычагами государственной власти и своими практическими действиями делают невозможной реализацию того самого европейского выбора, о котором они постоянно вещают с трибун.

Это не голословные утверждения. На примере злоключений Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств в Украине читатели сами смогут убедиться, насколько разительно отличаются провозглашаемые принципы и реальные дела. Казалось бы, эта самая Европейская хартия — не самый большой повод для беспокойства на фоне тех проблем, которые сотрясают Украину. Но именно в Хартии, как в капле воды, отразилось нежелание той части нашей элиты, которая именует себя «демократическими силами», жить по законам государства, которым она управляет, игнорирование ею интересов общества, пренебрежение правами человека, откровенный обман европейских институций и готовность немедленно растоптать правовые нормы, если они мешают реализации ее устремлений.

Камнем преткновения для Украины с конца 80-х годов стал ранее практически не существовавший языковой вопрос. Украина — классическое полиэтническое государство, населенное представителями различных этносов и языковых групп. Совершенно очевидно, что полиэтническому обществу должна соответствовать такая же полиэтническая модель регулирования культурно-языковых процессов, происходящих в стране. В противном случае конфликт неизбежен. И дело даже не в чем-то злом умысле: любой специалист по теории управления подтвердит, что при несоответствии между реально происходящими процессами и моделью управления ими система либо отвергнет такую модель, либо неизбежно пойдет вразнос, вплоть до саморазрушения.

Поэтому попытки регулировать культурно-языковую ситуацию в таких полиэтнических государствах, как Украина, Швейцария, Бельгия, Канада или Финляндия, по типу моноэтнических государств (Германия, Франция, Австрия, Польша), как минимум, нельзя назвать проявлением государственной мудрости. И это поняли практически во всех полиэтнических странах. Во всех, кроме Украины.

Реально существующее двуязычие в Украине, провозгласившей приверженность европейскому демократическому пути развития, не обеспечено узаконенным равноправием обеих языковых групп граждан страны. Идет агрессивное, насильственное вытеснение русского, других языков национальных меньшинств с подавлением естественных прав их носителей, в угоду идеологии этнического национализма.

Но так ли поступают сейчас в Европе?

В свое время, задумывая проект «общеевропейского дома», его архитекторы выработали набор критериев, без выполнения которых можно бесконечно долго простоять на европейском пороге, скулить и царапаясь в дверь, но не имея при этом никаких шансов войти в нее.

Система европейских правовых норм достаточно жесткая, и определяет она правила поведения государств в экономической, социальной, политической жизни, в области прав человека, в гуманитарной сфере. Культурно-языковые проблемы в Европе разрешаются на основе Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств — своего рода европейского Закона о языках. И разговор европейцев с теми государствами, которые настойчиво стремятся влиться в их сытую семью, прост: мы вас сюда за уши не тянем, хотите быть частью Европы — соответствуйте нашим правилам.

Вот потому-то государство Украина в 1995 году получило от Совета Европы условие вступления в эту организацию: в течение года подписать и ратифицировать Европейскую хартию региональных языков или языков меньшинств. Само собой разумеется, в дальнейшем все культурно-языковые проблемы должны были решаться на основе этой самой Хартии. Очевидно, европейцы трезво рассудили — к чему им раздираемая внутренними конфликтами Украина? — и предложили ей эффективную методику их разрешения.

Краеугольный камень Хартии — принцип сохранения *всех существующих языков, бережного отношения ко всем языковым группам населения.*

Воплощение этого принципа достигается, во-первых, предоставлением человеку полной свободы выбора своей языковой самоидентификации и использования языков, а во-вторых, специальными мерами поддержки языков со стороны государства, которые должны применяться на территориях, где эти языки используются более или менее значительной частью населения.

Надо сказать, что эта Хартия не является беззубой декларацией, писанной маленькой группой оторванных от жизни мечтателей. Наоборот, эта Хартия — полноценный международный договор, к которому

присоединились самые передовые страны Европы. В числе этих стран — Австрия, Дания, Финляндия, Германия, Нидерланды, Норвегия, Испания, Швеция, Швейцария, Великобритания, а также Венгрия, Армения, Хорватия, Кипр, Чехия, Лихтенштейн, Люксембург, Черногория, Сербия, Словакия, Словения. С 1 января 2006 года к Хартии официально присоединилась и Украина. Но это присоединение происходило настолько не демократически, настолько не по-европейски (можно даже сказать — жульнически, и читатель далее сам сможет в этом убедиться), что по сей день остается открытым вопрос: действительно ли Украина восприняла нормы Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств?

Поиску ответа на этот вопрос и посвящена настоящая книга.

К великому сожалению, есть множество фактов, которые говорят о том, что украинское государство пытается лишь внешне имитировать свою «евроориентированность», в действительности выстраивая нечто тоталитарно-моноэтническое, если не сказать расистское. Украина издавна является полиэтничным обществом, и поэтому такая политика не просто не соответствует существующим реалиям, она — взрывоопасна. Что подтверждается острейшими политическими кризисами, которые потрясают страну в последние годы. И культурно-языковая проблема в этих потрясениях играет далеко не последнюю роль. Нежелание украинской власти раз и навсегда урегулировать этот вопрос подлинно по-европейски стало одним из тех факторов, которые уже разделили страну на два противоборствующих лагеря. Пока такое разделение прошло на ментальном и мировоззренческом уровне. Но сознательное нагнетание властью напряженности в языковом вопросе, ее откровенно провокационные действия в гуманитарной сфере (искажение истории, героизация гитлеровских пособников, недавние запреты на демонстрацию фильмов на русском языке, запрет выпускникам русскоязычных школ проходить тестирование на родном языке и т. п.) неизбежно ведут к углублению раскола в обществе. И в случае продолжения такой политики рано или поздно на повестку дня встанет вопрос о переходе пока еще идеологического и мировоззренческого размежевания в территориальное или (упаси Бог!) силовое.

В такой ситуации грядущие политические кампании, и в первую очередь президентские выборы 2009 года, вызывают большую тревогу. Мировоззренческий конфликт по поводу статуса языков в многонациональной стране уже налицо — глашатаи государственного одноязычия и сторонники культурно-языкового равноправия определили свои позиции и готовы вести бескомпромиссную борьбу. Причем одни (в Украине их именуют «национал-демократами») выступают за выдавливание из общественной жизни всех языков, кроме украинского, при этом откровенно ущемляя в правах своих иноязычных соотечественников. Другие (на них навешиваются ярлыки «сепаратистов» и «шовинистов») — выступают за обеспечение равенства всех граждан вне зависимости от их языковой принадлежности и законодательное закрепление реально существующего в стране двуязычия. Наметившийся на почве противостояния этих сил раскол Украины в период президентских выборов 2004 года и парламентских 2006 и 2007 годов в дальнейшем может углубить «трещину» до величины пропасти. И тогда уже едва ли можно будет «склеить» две части страны в единое дружественное целое при помощи даже самых прогрессивных договоров.

Как представляется, «склеивать» страну нужно уже сейчас. Для этого необходимо вместо заклинаний о «европейском выборе» обеспечить реальную реализацию этого выбора, неукоснительно соблюдая те европейские правовые нормы, которые уже стали частью законодательства Украины. И в первую очередь — действие Закона о ратификации Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств, причем в редакции, которая должна находиться в строгом соответствии с Конституцией Украины. В этом сейчас и состоит одно из условий сохранения Украины как единого государства и украинского народа как единого целого.

Не дай нам Бог не использовать данный нам шанс для предотвращения потрясений, губительных для страны и народа. Ответу на вопрос, как предотвратить наихудшее и как использовать этот шанс, посвящена настоящая книга.

### **Внимание!**

Остальные части этой книги расположены по адресам:

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev1.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev2.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev3.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev4.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev5.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev6.pdf>

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev7.pdf>

Выдержки из книги, опубликованные на сайте «Новая демократия», расположены по адресу:

<http://inf.ru.de/downloads/alekseev-nd-1-4.pdf>

Вся книга целиком расположена по адресу:

[http://inf.ru.de/downloads/V\\_Alekseev-Begom\\_ot\\_Evropy.pdf](http://inf.ru.de/downloads/V_Alekseev-Begom_ot_Evropy.pdf)

